

L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...

L'Inédit 2013

Voyage au cœur de la musique hongroise...

Cathédrale de Rouen

Vendredi 22 mars - 20 h30 – concert

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Choeur HÖK du Conservatoire National Supérieur de Musique de Budapest,
dir. Szilveszter Rostetter.

Samedi 23 mars - 20 h30 – concert

Salle des Etats de l'Archevêché – Rouen

Conférence de Szilveszter Rostetter
Cantate Domino dans l'atelier d'un compositeur.

Samedi 23 mars - 20 h30 – concert

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Choeur HÖK du Conservatoire National Supérieur de Musique de Budapest,
Choeur Pueri Cantores Cracovienses - Institut Franciszek Macharski de Cracovie
Choeurs Saint-Evode
Dir : Loïc Barrois, Szilveszter Rostetter, Wiesław Delimat.

Dimanche 24 mars – 10h30

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Messe des Rameaux avec la participation de tous les chœurs du festival.

Dimanche 24 mars - 16 h – concert

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Choeur Pueri Cantores Cracovienses - Institut Franciszek Macharski de Cracovie
Direction – Wiesław Delimat
Orgue – Krzysztof Michałek



Partenaires
de L'Inédit 2013



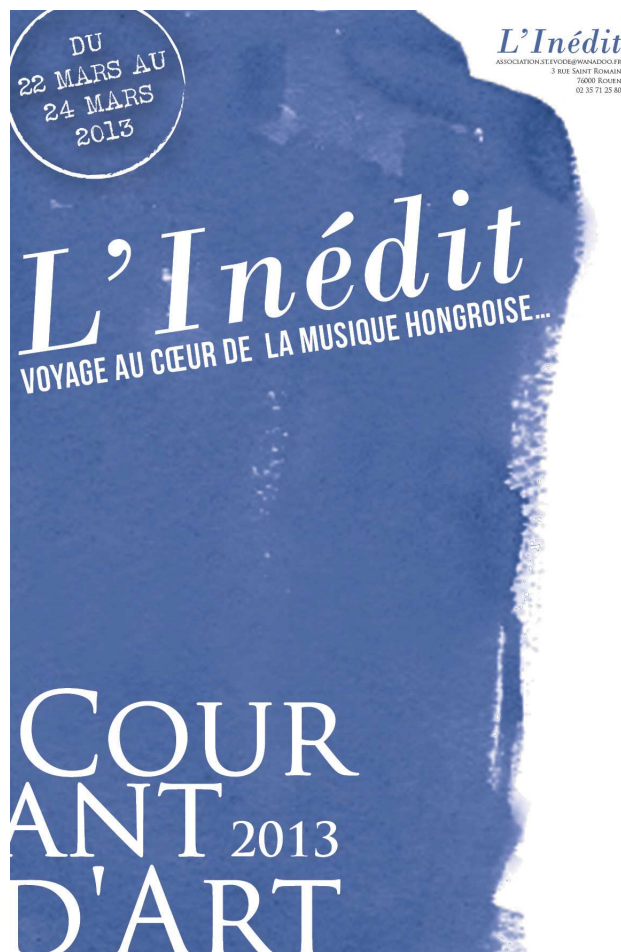
avec le soutien
de la Brasserie Paul



L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...



Depuis 2009, **L'Inédit** alterne un concours de composition avec un festival de musique sacrée contemporaine à l'occasion duquel sont invités un compositeur et plusieurs chœurs européens. Après Pawel Lukaszewski (Pologne), Tarik O'Regan (Royaume-Uni) et Urmas Sisask (Estonie), c'est au tour de la Hongrie d'être l'invitée d'honneur de cette 5^{ème} édition en la personne de Szilveszter Rostetter qui nous ouvrira l'univers de la musique magyare en tant que compositeur et chef de chœur.

Homme à la personnalité riche et énigmatique, Szilveszter Rostetter a trouvé dans la musique le vecteur d'une pensée personnelle profondément enracinée dans son héritage natal. Dans le sillage des grands noms de la musique chorale, tels que Kodaly ou Bartók qui ont exploité la vitalité du folklore hongrois, Szilveszter Rostetter cherche en effet son inspiration dans la beauté mélodique du chant traditionnel et son énergie rythmique pour exprimer, en métaphysicien des sphères sonores, une pensée toute tournée vers la vérité...

Mais avec cette 5^{ème} édition de **L'Inédit**, c'est également les jeunes musiciens qui seront à

l'honneur puisque les trois ensembles participant sont tous en effet, pour la première fois, des chœurs composés de jeunes chanteurs lycéens ou étudiants, venus spécialement de Budapest et de Cracovie à l'invitation du Jeune Chœur Saint-Evode. Lors du concert du samedi soir entièrement consacré à la musique hongroise, ils interpréteront également, tous réunis, l'œuvre *Johanae dulcis memoriae*, lauréate du concours de composition **L'Inédit 2012** du jeune compositeur français Stephen Nicolay.

Monika Dabrowska-Beuzelin
Loïc Barrois
Direction du Festival

Renseignements et réservations :

Office du Tourisme de Rouen 25, place de la Cathédrale 02.32.08.32.40

Prix des billets :
Billet individuel : 10 €
Pass Festival : 20 €
Tarif réduit : 5€

Vente également ½ heure avant chaque concert



Partenaires
de **L'Inédit 2013**



avec le soutien
de la Brasserie Paul



L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...

Szilveszter ROSTETTER

Szilveszter ROSTETTER est un compositeur et organiste hongrois, Maître de chapelle de l'église Sainte-Marguerite à Veszprem. Elève entre autres de Tibor Pikethy et de Benjamin Rajeczky, il a étudié dans les années 1975-1985 au Conservatoire National Supérieur de Musique Frantz Liszt de Budapest.



Mystérieux à son sujet, Szilveszter Rostetter est un compositeur discret et d'une grande modestie qui se dévoile avec pudeur dans ses oeuvres : « Ne demandez pas qui je suis... mais regardez ce que je fais. Notre vie pour nous-mêmes a-t-elle un sens ? Chacun vit pour Dieu et par Dieu. Les artistes et surtout les compositeurs font la gloire de Dieu, même s'ils ne le reconnaissent pas. C'est lui qui est la source de tout bien. Toute oeuvre véritable est pénétrée de l'amour de soi et du prochain ». En tant qu'organiste concertiste et chef de chœur, il a eu l'occasion de se produire dans de très nombreux pays d'Europe et outre Atlantique et a enregistré de nombreux disques de ses oeuvres tant chorales qu'instrumentales. L'Ensemble Vocal Alter ut vient d'ailleurs d'enregistrer en 2012 certaines de ses oeuvres chorales. Récemment, à l'occasion du bicentenaire de la naissance de Frantz Liszt, il a gravé l'intégrale des oeuvres pour orgue du compositeur hongrois.

Son catalogue qui compte plus d'une centaine d'oeuvres pour chœur, voix solistes, ensembles instrumentaux, quatuor à cordes et à vents, piano, clavecin, harpe, bande magnétique... s'enracine dans la tradition hongroise à la suite de Kodaly ou Bartók mais Szilveszter Rostetter refuse lui-même toute définition de son esthétique : « Ne cherchez pas la beauté dans mes oeuvres, mais cherchez la vérité. »

Stéphan NICOLAY

Stéphan NICOLAY effectue la majeure partie de ses études musicales au conservatoire de Cannes, où il rencontre les deux professeurs qui ont su lui ouvrir les portes de la maturité musicale: Henri POURTAU, son professeur d'orgue, et le compositeur Jean-Michel BOSSINI, son professeur de solfège. Menant de front études musicales et scientifiques, il remporte un 1er Prix d'Orgue au Concours UFAM à Paris en 1997, tandis qu'il obtient un diplôme d'ingénieur en électronique à l'ESINSA (Polytech'Nice) en 1998. Il se tourne alors vers la composition en suivant les cours d'harmonie, d'écriture, et de contrepoint de Jean-Louis LUZIGNANT au CNR de Nice, et s'initie à la direction de chœur auprès d'Alain JOUTARD. Partisan d'une formation sans cesse renouvelée, il obtient une Licence de Musicologie à l'Université de Nice en 2002, et se perfectionne régulièrement lors de stages ou de masterclasses. Il a ainsi pu travailler auprès de personnalités comme Philippe CAILLARD, Daniel BARGIER ou Gunnar ERIKSSON pour la direction de chœur, et de Jean-Louis FLORENTZ, Michel REDOLFI, Jonathan RATHBONE, ou Vic NEES pour la composition. Ses expériences variées l'ont conduit aussi bien à fréquenter les scènes amplifiées avec *Gibous*, un groupe de rock occitan qu'il a co-fondé et qui a notamment été l'invité du festival de *Lou Dalfin*, qu'à diriger des œuvres majeures comme dernièrement le *Requiem* de Fauré ou le *Stabat Mater* de Haydn avec orchestres. Il a également collaboré à des créations ou des performances avec des compagnies de danse (*Off Limits*, *Antipodes*, etc.) et a récemment conçu et réalisé l'habillage vocal du *Mirodrome*, expérience électro-sensorielle donnée dans le cadre de *06 en scènes*. Il est Maître de Chapelle à Cannes et dirige plusieurs chœurs sur la Côte d'Azur. Il a également travaillé avec des chœurs d'enfants dans des structures pédagogiques comme *La Semeuse* à Nice puis au conservatoire de Cannes (CRD).

Quant à sa production musicale, elle gravite essentiellement autour de la voix, soliste ou en chœur, *a capella* ou avec instruments. Que l'écriture soit inspirée des maîtres du début du 20ème siècle qu'il affectionne particulièrement, ou plus contemporaine, son œuvre se caractérise par une indéniable force poétique (extraits sur *Myspace Music*). Lauréat de plusieurs concours internationaux, ses œuvres ont été chantées par des groupes comme la Maîtrise de Paris, la Cigale de Lyon, le Torino Vocal Ensemble, le Polski Chor Kameralny, etc.



L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...

Concours de Composition L'Inédit 2012

Depuis 2012, **L'Inédit**, alterne un concours de composition de musique sacrée et un festival dédié au même répertoire.

Le concours **L'Inédit** est ouvert à tout compositeur sensible à la musique sacrée, a pour but d'encourager la création et la diffusion de la musique sacrée contemporaine.

Le thème du concours de l'édition 2012 portait sur **Jeanne d'Arc**, à l'occasion du 600^{ème} anniversaire de sa naissance. 26 partitions en provenance du Mexique, d'Italie, de France et d'Allemagne ont été examinées par le jury, à huis clos, au sein des locaux de la Maîtrise Saint Evode, lieux chargés d'histoire qui ont accueilli en formation au fil des siècles de nombreux Maîtrisiens dont Paul Paray, Pierre Villette et Maurice Duruflé.

La pièce primée lors de l'édition 2012 était :

Joannae dulcis memoria de Stéphan NICOLAY (France)

- Prix de 1000€
- Première exécution lors du panégyrique des fêtes Jeanne d'Arc à la cathédrale de Rouen le samedi 02 juin 2012



Cette œuvre sera interprétée le samedi 23 mars à 20h30 lors du concert qui réunira tous les chœurs du festival.

L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...

Choeur de chambre Hők - Conservatoire National Supérieur de Musique de Budapest (Hongrie)

Le choeur de chambre Hők est composé d'étudiants du Conservatoire National Supérieur de Musique de Budapest. Fondé dans les années 1950 à une époque où le parti communiste imposait à tous les étudiants de participer aux ateliers encadrés par le régime, le choeur rassemblait alors des étudiants de musique qui pouvaient ainsi être dispensés de ces activités en chantant pour les cérémonies officielles dans les usines et entreprises publiques.



Après 1990, les chanteurs ont pu se libérer de ce service et exprimer librement leurs goûts musicaux en adoptant le répertoire de la musique sacrée.

Aujourd'hui, le chœur est un ensemble à géométrie variable et qui, en fonction des projets, travaille avec divers chefs invités. Pour les concerts à la cathédrale de Rouen, il a choisi de nous présenter la musique hongroise sacrée contemporaine à travers de nombreuses œuvres de Szilveszter Rostetter, invité d'honneur du festival.

Voyage au coeur de la musique hongroise...

Ensemble vocal de l'Institut Franciszek Macharski de Cracovie (Hongrie)



Dirigé par Wiesław Delimat, l'Ensemble vocal de l'Institut Franciszek Macharski de Cracovie rassemble des adolescents et des jeunes adultes passionnés par le chant choral, suivant parallèlement leur formation instrumentale au Conservatoire. Dans son large répertoire, l'Ensemble accorde une très large part

à la musique sacrée a cappella et se produit régulièrement lors de cérémonies officielles, comme la venue de Jean-Paul II à Cracovie, l'intronisation du Cardinal Dziwisz à la Cathédrale de Wawel ou bien encore lors de concerts en Pologne et à l'étranger (Italie, France, Allemagne, Espagne et Hongrie). Il a également participé à plusieurs projets symphoniques (Messe de Sainte-Cécile de Charles Gounod) et a récemment enregistré plusieurs disques consacrés à la musique chorale polonaise et allemande. Lauréat du 6e Festival Cantate Domino, l'Ensemble vocal Pueri Cantores Cracovienses est membre des fédérations Caecilianum et Pueri Cantores.

Wiesław Delimat (né en 1966) est diplômé du Conservatoire National Supérieur de Musique de Cracovie (orgue et direction). Il a créé plusieurs ensembles musicaux comme la Kantorei Sankt Barbara ou l'orchestre l'Estate Armonico avec lesquels il a interprété et enregistré pour le disque et la radio tant en Pologne qu'à l'étranger plusieurs dizaines d'oeuvres de grande ampleur. Professeur de l'Université Jean-Paul II à Cracovie, Wiesław Delimat est également directeur adjoint de l'Institut de Musique Sacrée Interacadémique et responsable de la Commission de musique sacrée du diocèse de Cracovie. Depuis 1986, il est organiste de l'église Saint-Marc de Cracovie et a reçu, entre autres distinctions, l'ordre de Saint-Sylvestre par Benoît XVI en récompense de l'ensemble de son travail artistique.

Jeune Chœur – Cathédrale de Rouen

Le Jeune Chœur Lycéen est un ensemble récemment créé à Rouen composé d'une douzaine de lycéens et étudiants animés d'un même amour du chant choral. L'ensemble accueille plus particulièrement les maîtrisiens qui souhaitent, à l'issue du collège, poursuivre leur investissement musical dans un répertoire de soliste et de petite formation vocale. Le chœur se produit dans le cadre de l'animation culturelle et culturelle de la cathédrale, tant en concerts que pour l'animation liturgique. En 2009, il participe à une tournée de concerts en Italie (Rome) et chante à la messe radiodiffusée sur France Culture.



Chœur de Chambre Saint-Évode – Cathédrale de Rouen

Le Chœur de Chambre Saint-Évode a vu le jour en 2000 dans le cadre du projet de rénovation de la Maîtrise attachée à la cathédrale Notre-Dame de Rouen. Il chante sous la direction de Loïc Barrois, son directeur artistique, maître de chapelle et directeur de la Maîtrise Saint-Évode.

L'ensemble, composé de 24 chanteurs, comprend dans son répertoire des œuvres de musique sacrée appartenant à toutes les époques, avec un accent particulier pour la musique contemporaine.

L'interprétation des œuvres de compositeurs contemporains peu connus en France, tels que Howells, Tavener, Sisask, Desenclos, revêt en effet une importance toute particulière pour le Chœur de Chambre Saint-Évode qui compte également dans son répertoire des œuvres des compositeurs polonais comme Pawel Lukaszewski et Marian Sawa.

Son principal champ d'action artistique est le service religieux et culturel de la cathédrale de Rouen. Le Chœur de Chambre Saint-Évode a participé à plusieurs festivals dont les plus connus sont Les Falaises musicales, Mondétour Festival, le III^e Festival International de musique sacrée de Varsovie ... Le Chœur a également eu l'occasion de travailler avec de nombreux ensembles prestigieux, tels que l'Ensemble *Organum* de Marcel Pérès, *La Réjouissance* de Stefano Intrieri ou bien *Les Meslanges* de Thomas Van Essen.

En 2006, il a enregistré un disque consacré à la musique vocale sacrée de Marian Sawa.



L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...

Vendredi 22 mars 2013- 20 h 30 – concert (10 €)

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Choeur HÖK du Conservatoire National Supérieur de Musique de Budapest,
dir. Szilveszter Rostetter

- Lajos Bárdos : Adorna thalamum
- Zoltán Kodály : Media vita in morte sumus (In memoriam Seiber Mátyás)
- László Halmos : Jubilate Deo
- Z. Kodály : I will Go Look for Death (paroles : John Masefield)
- Szilveszter Rostetter : Via crucis (paroles : Bálint Zákányi)
- Sz. Rostetter : Téged látalak (Je te vois) (paroles : Marcella Főglerné Kolozsvári)
- Sz. Rostetter : A nagy pápa (Le Grand Pape) (paroles : György Jelenka)
- Sz. Rostetter : Atyánk, Irgalmas Isten (Père, Dieu de Miséricorde, version hongroise)
- (paroles : Acte de Consécration du monde à la Miséricorde – prière de Jean-Paul II en août 2002)
- Sz. Rostetter : Angelus
- Sz. Rostetter : Üdvözlény Mária (Ave Maria en hongrois)
- Sz. Rostetter : Ének Szt. Imre hercegről (Chant sur le Prince St-Emeryk)
- Sz. Rostetter : Hálaadás (action de grâces) (paroles : Gyuláné dr. Simonyi)
- Sz. Rostetter : Három imádság (trois prières) (paroles : Richárd Korzenszky OSB)
- Sz. Rostetter : Passau mise – Gloria (Messe pour Passau) (version hongroise)
- Máté Gergely Balogh : Ode to Joyce
- Sz. Rostetter : Psaume 146
- Sz. Rostetter : Prière du Soir (sur une mélodie populaire hongroise).

Samedi 23 mars - 16 – conférence (entrée gratuite)

Salle des États - Archevêché de Rouen

Conférence de Szilveszter Rostetter

Cantate Domino dans l'atelier d'un compositeur.

Samedi 23 mars - 20 h 30 – concert (10 €)

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Choeur HÖK du CNSM de Budapest, Choeur Pueri Cantores Cracovienses - Institut Franciszek Macharski de Cracovie, Choeurs Saint-Evode
Dir : Loïc Barrois, Szilveszter Rostetter, Wiesław Delimat.

- Stéphan Nicolay : Johanna dulcis memoria (*oeuvre primée lors du 2ème Concours de Composition de Musique Sacrée L'Inédit – Cathédrale de Rouen 2012*).
- Z. Kodály : Miserere

L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...

- **György Deák-Bárdos** : „Eli! Eli!”
- **L. Bárdos** : Libera me
- **Sz. Rostetter** : Amen, alleluja (choeur HÖK) Sz. Rostetter: Magyar mise (Messe hongroise)
 - o Kyrie
 - o Gloria (choeur HÖK)
 - o Credo (choeur HÖK)
 - o Sanctus (Szent vagy)
 - o Agnus Dei (Isten báránya)
- **Sz. Rostetter** : Harmatozzatok
- **Sz. Rostetter** : Jézus, világ Megváltója
- **Sz. Rostetter** : Mi fáj?
- **Sz. Rostetter** : Szt. Erzsébet asszony
- **Sz. Rostetter** : Kevéske jó
- **Sz. Rostetter** : Psaume 97

Dimanche 24 mars – 10h30

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

Choeur HÖK du CNSM de Budapest, Choeur Pueri Cantores Cracovienses - Institut Franciszek Macharski de Cracovie, Choeurs Saint-Evode

Dir : Loïc Barrois

Orgue : Monika DABROWSKA-BEUZELIN, Lionel COULON

Messe des Rameaux

Dimanche 24 mars - 16 h – concert (10 €)

Cathédrale Notre-Dame de Rouen

**Choeur Pueri Cantores Cracovienses -
Institut Franciszek Macharski de Cracovie**

Direction – Wiesław Delimat

Orgue – Krzysztof Michałek

- **Lajos Bardos** (1899-1986) – Cantemus
- **Domenico Bartolucci** (1917) – O sacrum convivium
- **Feliks Nowowiejski** (1877-1946) – Parce Domine
- **Carlos Ros** (1956) – Magnificat
- **Józef Świder** (1930) – Kto szuka Cię
- **Henryk Jan Botor** (1960) – Deus caritas est
- **Henryk Mikołaj Górecki** (1933-2010) – Zdrowaś bądź Maryja
- **Colin Mawby** (1936) – Jubilate Deo
- **Juozas Naujalis** (1869-1934) - In monte Olivetti
- **Andrzej Koszewski** (1922) – Zdrowaś Królowno wyborna

L'Inédit 2013

Cathédrale de Rouen
22 - 24 mars 2013

Voyage au coeur de la musique hongroise...

Courant d'art, c'est aussi...

4 artistes dans 4 églises

- Cathédrale Notre-Dame de Rouen : Claude Klimsza
- Église Abbatiale Saint-Ouen de Rouen : Daniel LeBlond
- Église Saint-Rémy de Dieppe : Françoise Bissara-Fréreau
- Église de l'Immaculée Conception d'Elbeuf « Lumières d'Église ».

Peintres de la Marine

- Courant d'Art expose les peintres de la Marine dans le cadre du Festival Normandie Impressionniste et pendant l'Armada Rouen, Église de la Madeleine avec Yann Arthus-Bertrand et Jean-Paul Tourbatez.

La journée des peintres amateurs

- Abbatiale Saint-Ouen de Rouen entre 10h30 et 16 heures.

Renseignements et réservations :

Office du Tourisme de Rouen 25, place de la Cathédrale 02.32.08.32.40

Prix des billets :
Billet individuel : 10 €
Pass Festival : 20 €
Tarif réduit : 5€ *Vente également ½ heure avant chaque concert*



Partenaires
de **L'Inédit 2013**



avec le soutien
de la Brasserie Paul

